

## Améliorer les Relations 1

[Lettre 1]

Association des Ressortissants et

Originaires de la Guinée au Sénégal

Sicap Mbao, Villa N° 304, Dakar

Tel : 77 539 47 07

Le Président : El Hadji Abdoulaye Sow

Au nom d'Allah, le Clément, le Miséricordieux.

Que la paix, la miséricorde d'Allah, et ses bénédictions soient sur vous!

Le document provient d'El Hadj Abdoulaye Sow Keebaali, El Hadj Mouhamadou Alpha Yeroyaa Pita, El Hadj Mouhamadou Billo, El Hadj Alpha Ahmado Ayguel avec les notables de Pita, et tous les jeunes de Pita, dans tous ses villages, qui informent tous les ressortissants de la Guinée au Sénégal, femmes et hommes, enfants et adultes et l'ensemble des villages de Pita, d'une rencontre qui aura lieu le Dimanche quinze février deux mille quinze (15/02/2015) à 15h 00 à la fabrique artisanale de Sandaga, en face du centre commercial de Sicap Plateau. L'ordre du jour de la rencontre est : Apporter nos contributions à la mosquée que nous sommes en train de construire ici à Dakar au Sénégal, à notre nom et au nom de tous les ressortissants de la Guinée résidant au Sénégal. Donc, nous demandons à tous, puisque c'est pour une mosquée, de répondre massivement et de venir avec une contribution selon les moyens de chacun pour la voie d'Allah. Que la paix soit sur vous !

Qu'Allah augmente sa miséricorde sur le Prophète Muhammad. Paix et salut sur lui.

[Lettre 2]

Au nom d'Allah, le Clément, Le Miséricordieux.

Louange à Allah, Seigneur de l'univers. Que le salut et la paix soient sur le Prophète d'Allah,

Muhammad, et qu'il soit béni. Après ceci :

Cette lettre des ressortissants de Pita résidant ici à Dakar est destinée à toutes les communautés habitant à Pita. Nous saluons chaleureusement Alpha. Nous vous disons : Que la paix et la miséricorde d'Allah ainsi que sa bénédiction soient sur vous. Nous sommes conviés à une rencontre le vingt-trois novembre 1997 (23/11/1997) à 15 h 00 à Jean Jaurès au Magasin d'El Hadj Mouhammadou Baylo Safaa à Sandaga. L'objet de la rencontre est d'informer les communautés que les travaux que nous avons décidés de faire à Pita ont démarré. La fondation de l'édifice est déjà faite ; il reste à élever le mur. Par conséquent, toutes les communautés sont priées d'apporter leurs contributions, à hauteur de deux sacs de ciment et deux tôles. La présence de tous est vivement souhaitée, s'il plaît à Allah, le Tout Puissant.

Que la paix et la miséricorde d'Allah ainsi que sa bénédiction soient sur vous.

[Lettre 3, Page 1]

Paris, le 13/12/1993

Lettre : De BMS à vous<sup>1</sup>

EBS, je vous salue chaleureusement. J'espère que tout va bien chez vous. Ici tout va bien. Nous avons la paix. Oui, j'accuse réception de votre lettre et j'en suis très content. J'ai su que vous aussi, vous vous inquiétez beaucoup du fait que je ne travaille pas. Oui, j'ai vu ce que vous avez écrit dans la lettre et ce que vous y avez mis. Oui, s'il plaît à Allah, je le ferai comme tu l'avez dit. Donc, je sollicite vos prières auprès d'Allah et vous demande de l'aide, s'il vous plaît. Aidez-moi! J'ai vu ce que vous avez dit pour les prières auprès d'Allah. Si j'ai le peu [de ressources], je vous l'enverrai pour que vous m'aidiez dans ce domaine [discuté auparavant]. Mais, en ce moment, il est rare de voir quelqu'un qui part à Dakar. Envoyez-moi vos coordonnées qui se trouvent sur votre pièce d'identité. De ce fait, quand j'aurai un peu d'argent, je vous l'enverrai par la poste. D'accord! Les offrandes que j'avais demandées de faire chez nous l'année passée, je ne sais pas si elles s'étaient bien passées comme on le souhaitait, car il y a certains de nos gens qui sont mal intentionnés. Je salue la dame A et les enfants. Je n'ai pas oublié son tissu. C'est parce que les gens n'acceptent pas de transporter des bagages lourds. Aidez-moi! D'accord, je salue toute notre communauté sans distinction, et je présente mes condoléances pour tous les décès.

---

<sup>1</sup> Les noms dans ce texte sont codés pour assurer l'anonymat.

[Lettre 3, Page 2]

Aidez-moi donc. DA de Labé et sa famille vous saluent. MAS, ma famille et moi, nous tous, nous vous saluons et nous sommes très contents. Nous savons que vous ne nous avez pas oubliés. Qu'Allah nous protège et accepte nos prières. Amine ! Oui, nous sollicitons des prières auprès de vous pour l'amour d'Allah et son prophète Muhammad, paix et salut sur lui. Si vous nous écrivez, expliquez-nous le mode d'emploi [des prières]. Nous allons nous débrouiller. D'accord ? S'il vous plaît. Donc, c'est cela que j'avais à dire. Prières et paix.

Réponse immédiate!

[Lettre 4, Page 1]

Cette lettre vient de AAB

Kessore, Keeriiwelee,

Que le salut et la paix soient sur EMBB, Hooré Maasi, et MF Soynde.<sup>2</sup> Je vous salue tous. Je salue tous les membres de vos familles. Je salue tous vos enfants et disciples. Mes salutations à ABS. Mes salutations à Monsieur OB. Mes salutations à Monsieur WFB, Keeriiwel. Mes salutations à Monsieur MB, Keeriiwel. Mes salutations à TMS Keeriiwel. Nous avons appris que KB a accouché d'un garçon. Nous avons aussi su que vous avez fait un excellent travail lors de son baptême. Vous avez travaillé comme si elle était votre sœur de sang ou votre propre enfant. Bien que nous ne soyons pas là-bas, nous sommes toujours informés de tout ce qui s'y passe. Vous participez et vous les aidez dans toutes leurs cérémonies. Donc, nous sommes très contents. Qu'Allah, Le Tout Puissant, qui a toutes les récompenses, vous accorde la meilleure de ses récompenses. Donc, c'est cela que j'avais à dire. Ma maman vous salue tous. Ma femme AD vous salue vous tous. K vous salue tous ; ma belle-mère aussi. BS, vous salue tous.

[Lettre 4, Page 2]

Nous saluons KBB et son bébé. Nous saluons Monsieur MMB. Toute la communauté de Keeriiwel qui est ici vous salue, y compris mon oncle TAT, mon oncle TOB, EBS, et notre grand imam TIS. Que le salut et la paix soient sur vos hommes, vos femmes, vos enfants et adultes.

Écrit le mercredi dix-neuf jumadal Akhira<sup>3</sup>

À Geesooree, Keeryoolee (Keeriiwel)<sup>4</sup>

Salut et Paix.

Moi, MWB, Soko.

---

<sup>2</sup> Nom du village d'origine.

<sup>3</sup> Le mois qui précède *Rajab* dans le calendrier islamique.

<sup>4</sup> Nom du village (adresse précise).

[Lettre 5]

Ammā ba 'd,<sup>5</sup> un jour, L'Ambassadeur de la République de Guinée au Sénégal a affirmé devant le leader des communautés, MATC, et nos honorables notables de tout bord, et des leaders politiques basés ici à Dakar au Sénégal: « je suis militant du parti de Général Conté».<sup>6</sup> Et il a ajouté : « Je suis au Sénégal grâce au Général Conté ». En plus, l'Ambassadeur et ses employés à l'Ambassade nous ont signifié qu'ils sont et travaillent pour le parti de Conté à plusieurs reprises lors des élections passées. On les a vus et c'est pour cela que tout le monde a su qu'ils n'ont pas donné à nos compatriotes de la Guinée des cartes d'électeur pour leur permettre d'exercer leur droit de vote.

Maintenant, notre bureau demande à la communauté guinéenne de réfléchir sur ce que l'Ambassadeur nous a fait, et il nous a montré qu'il est humain. Ils disent qu'il est serviable; ils disent qu'il est travailleur. Aux honorables communautés de la Guinée, à la communauté guinéenne instruite, nous vous prions, vous les honorables notables de tout bord et tous les sages de ne participer à aucune activité organisée par l'Ambassadeur et ses employés. Ne les informez non plus d'aucune de vos activités avant de nous consulter. Entendu! C'est ce que nous vous demandons, entendu! Encore, le bureau vous demande de ne pas écrire une lettre à l'Ambassadeur à partir de la prochaine Nuit du Destin (Laylat al-Qadr),<sup>7</sup> s'il vous plaît.

Nous avons l'honneur de vous informer et vous prions de faire passer l'information à toute la communauté guinéenne, s'il vous plaît. Nous saluons nos parents et disciples, nos jeunes et toutes nos femmes. Que le salut et la paix soient sur notre prophète Muhammad, un véridique, digne de confiance auprès d'Allah, Le Tout Puissant, dont il est le messager de la grâce pour toutes les créatures. Amine pour tous et pour tous les bienfaits. Écrit par TMBD.

---

<sup>5</sup> Formule utilisée en arabe avant un discours après les salutations. La traduction littérale c'est « après ceci ».

<sup>6</sup> Général Lansana CONTÉ est ancien président de la Guinée (1984 à 2008).

<sup>7</sup> C'est une des nuits du mois de Ramadan où les premiers versets du Coran furent révélés au Prophète Muhammad.